

*Ovaj prijevod sastoji se od 2 stranice / 4 lista.*

*Broj – OV: 175/2025*

*Datum: 29.09.2025.*

*Naziv dokumenta: Obavijest o ustupu potraživanja*

**Ovjereni prijevod s talijanskog jezika**



Za:

**CANTIERE NAUTICO CRANCHI® S.P.A.**

Via Nazionale n. 1319

23010 - Piantedo (SO) –I

*Putem registrirane elektroničke pošte na adresu:*

[amministrativo@pec.cranchi.it](mailto:amministrativo@pec.cranchi.it)

Pula, 5. lipnja 2024.

**Predmet: ustup potraživanja koje proizlazi iz knjižnog odobrenja broj 788/2024/1**

Ovim putem Vas obavještavamo, radi Vaše potvrde, da smo naše potraživanje prema Vama, koje proizlazi iz sljedećeg knjižnog odobrenja:

- br. 788/2024/1 od 05.06.2024. na iznos od 2.050.000,00 eura,

u ukupnom iznosu od 2.050.000,00 eura (slovima: dva milijuna pedeset tisuća/00 eura)

ustupili, bez ikakvih uvjeta, društvu CHECKER YACHTING d.o.o., sa sjedištem u Veronska ulica - Via Verona 1, 52100 Pula (HR), upisano u sudski registar u Puli (u daljnjem tekstu: „CHECKER YACHTING“), s učinkom od današnjeg dana.

U svakom slučaju Vam jamčimo da društvo CRANCHI neće biti uključeno u eventualne sporove do kojih bi moglo doći između društava CHECKER LINE d.o.o. i CHECKER YACHTING d.o.o. u svezi s ustupanjem potraživanja te da ćemo društvo CRANCHI u potpunosti osloboditi svake obveze koju bi eventualno bilo dužno podnijeti iz navedenog razloga.

Shodno tomu, od trenutka primitka ove obavijesti, što Vas molimo da izričito potvrdite vraćanjem potpisanog primjerka ove isprave u znak prihvatanja, Vaš vjerovnik za gore navedeni iznos bit će CHECKER YACHTING.

Prihvatanjem ustupa, Cranchi jamči da je potraživanje u iznosu od 2.050.000,00 eura, koje je predmet ustupa, stvarno i valjano postojeće. Nadalje, prihvatanje ove obavijesti stavlja van snage svaki eventualni sporazum o neustupljivosti ustupljenog potraživanja.

S poštovanjem,  
Gosp. Denis Korelic

Potpis nečitak

Tekst pečata:  
CHECKER LINE d.o.o.  
OIB: 42569233466

Za prihvatanje:

CHECKER YACHTING d.o.o.  
Potpis nečitak

Cantiere Nautico Cranchi S.p.A.  
Potpis nečitak  
Tekst pečata: CRANCHI YACHTS  
Boatbuilder since 1870  
Cantiere Nautico Cranchi S.p.A.  
Piantedo (SO) – Italija  
Glavni izvršni direktor Guido Cranchi

Tekst pečata:  
CHECKER YACHTING

----- d.o.o. -----  
OIB: 13360044716

Spett.le

**CANTIERE NAUTICO CRANCHI\* S.P.A.**  
Via Nazionale n. 1319  
23010 - Piantedo (SO) - I

A mezzo p.e.c. all'indirizzo  
amministrativo@pec.cranchi.it

Pola, 5 giugno 2024

**Oggetto:** cessione del credito derivante dalla nota di credito n. 788/2024/1

Con la presente siamo a notificarVi, per il vostro benessere, che il nostro credito nei vostri confronti, derivante dalla seguente nota di credito:

- N. 788/2024/1 del 05.06.2024 per euro 2.050.000,00

Per complessivi euro 2.050.000,00 (euro due milioni cinquantamila/00)

È stato da noi ceduto, senza condizioni, alla società CHECKER YACHTING d.o.o., con sede in VERONSKA ULICA, VIA VERONA 1, 52100 POLA (HR), iscritta al registro delle imprese di Pola (di seguito per brevità "CHECKER YACHTING") con effetto dalla data odierna.

In ogni caso Vi garantiamo che CRANCHI non sarà coinvolta nelle contestazioni che dovessero eventualmente sorgere tra CHECKER LINE d.o.o. e CHECKER YACHTING d.o.o. in relazione alla cessione di credito e che sarà comunque da noi completamente manlevata da qualsiasi onere che fosse costretta a sostenere per tale motivo.

Dalla ricezione della presente comunicazione, che vorrete espressamente riscontrare restituendoci stesso mezzo copia della presente sottoscritta per accettazione, Vs creditore per l'importo summenzionato sarà quindi CHECKER YACHTING.

Con l'accettazione della cessione, Cranchi garantisce che il credito di euro 2.050.000,00 oggetto della medesima cessione è vero e reale. Inoltre, l'accettazione della presente supererà qualsiasi eventuale patto di non cedibilità del credito ceduto.

Distinti saluti,

Mr. Denis Korelic



**CHECKER LINE** d.o.o.  
OIB: 42569233466

**CHECKER YACHTING**  
d.o.o.  
OIB: 13360044716

Per accettazione

CHECKER YACHTING d.o.o.



Cantiere Nautico Cranchi S.p.A.

**CRANCHI YACHTS**

Boatbuilder since 1870

Cantiere Nautico Cranchi S.p.A.

Piantedo (SO) - ITALY

CEO

Guido Cranchi